

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...
Herausgeber: Kanton Bern
Band: - (1988)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Präsidialabteilung

1. *Einleitung* 1
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 2
 - 2.1 Allgemeines 2
 - 2.2 Volksabstimmungen und Wahlen (Ergebnisse) 3
 - 2.3 Grosser Rat 5
 - 2.4 Regierungsrat 6
 - 2.5 Berner Jura, Laufental 7
 - 2.6 Staatskanzlei 8
 - 2.7 Staatsarchiv 9
 - 2.8 Amt für Information (AI) 11
3. *Parlamentarische Vorlagen* 12
 - 3.1 Verfassungsänderungen, Gesetze, Dekrete und Grossratsbeschlüsse 12
 - 3.2 Berichte 12
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 12
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 12
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 14

Obergericht

1. *Obergericht* 19
2. *Appellationshof* 20
 - 2.1 Zivilgeschäfte 20
 - 2.2 Justizgeschäfte 21
 - 2.3 Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes 21
 - 2.4 Arbeitsgerichte 22
 - 2.5 Mietämter 22
 - 2.6 Allgemeines 22
3. *Handelsgericht* 23
4. *Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern* 23
5. *Strafkammern* 25
6. *Kriminalkammer und Wirtschaftsstrafgericht* 26
7. *Anklagekammer* 27

Section présidentielle

1. *Introduction* 1
2. *Rapports des différents offices, sections et services* 2
 - 2.1 Généralités 2
 - 2.2 Votations populaires et élections (résultats) 3
 - 2.3 Grand Conseil 5
 - 2.4 Conseil-exécutif 6
 - 2.5 Jura bernois, Laufonnais 7
 - 2.6 Chancellerie d'Etat 8
 - 2.7 Archives de l'Etat 9
 - 2.8 Office d'information (OI) 11
3. *Projets soumis au Parlement* 12
 - 3.1 Modifications de la Constitution, lois, décrets et arrêtés du Grand Conseil 12
 - 3.2 Rapports 12
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 12
 - 4.1 Classement de motions et de postulats 12
 - 4.2 Exécution de motions et de postulats adoptés 14

Cour suprême

1. *Cour suprême* 19
2. *Cour d'appel* 20
 - 2.1 Affaires civiles 20
 - 2.2 Affaires de justice 21
 - 2.3 Recours contre des jugements de la Cour d'appel 21
 - 2.4 Tribunaux du travail 22
 - 2.5 Offices des locations 22
 - 2.6 Généralités 22
3. *Tribunal de commerce* 23
4. *Autorité de surveillance des offices des poursuites et faillites du canton de Berne* 23
5. *Chambres pénales* 25
6. *Chambre criminelle et Tribunal pénal économique* 26
7. *Chambre d'accusation* 27

IV Inhaltsverzeichnis

Table des matières

- | | |
|---|--|
| 8. <i>Kassationshof</i> 29 | 8. <i>Cour de cassation</i> 29 |
| 9. <i>Abberufungskammer</i> 29 | 9. <i>Chambre de révocation</i> 29 |
| 10. <i>Anwaltskammer</i> 30 | 10. <i>Chambre des avocats</i> 30 |
| 11. <i>Kantonale Rekurskommission für fürsorgerische Freiheitsentziehungen</i> 30 | 11. <i>Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance</i> 30 |
| 12. <i>Fürsprecherprüfungen</i> 31 | 12. <i>Examens d'avocat</i> 31 |
| 13. <i>Aus dem Bericht des Generalprokurators des Kantons Bern</i> 31 | 13. <i>Rapport du procureur général du canton de Berne</i> 31 |
| 13.1 Statistik, ganzer Kanton 31 | 13.1 Statistique pour l'ensemble du canton 31 |
| 13.2 Geschwornenbezirke 32 | 13.2 Arrondissements d'assises 32 |
| 13.3 Abteilung für Drogendelikte beim Untersuchungsrichteramt Bern 34 | 13.3 Service des juges d'instruction de Berne pour les affaires de drogue 34 |
| 13.4 Besonderes Untersuchungsrichteramt 34 | 13.4 Service des juges d'instruction spéciaux 34 |
| 13.5 Staatsanwaltschaft 34 | 13.5 Ministère public 34 |
| 13.6 Organisatorisches 35 | 13.6 Organisation 35 |
| 13.7 Kasuistik 36 | 13.7 Casuistique 36 |
| 14. <i>Aus dem Bericht der Jugendstaatsanwälte des Kantons Bern</i> 38 | 14. <i>Rapport des procureurs des mineurs du canton de Berne</i> 38 |
| 14.1 Jugendgerichte 38 | 14.1 Tribunaux des mineurs 38 |
| 14.2 Statistik 38 | 14.2 Statistiques 38 |
| 14.3 Rechtspflege 40 | 14.3 Administration de la justice 40 |
| 14.4 Jugendstaatsanwaltschaft 41 | 14.4 Procureurs des mineurs 41 |
| 15. <i>Richterämter</i> 41 | 15. <i>Tribunaux de district</i> 41 |

Verwaltungs- und Versicherungsgericht

1. *Gesamtgericht* 61
2. *Verwaltungsgericht* 62
3. *Versicherungsgericht* 64

Tribunal administratif et des assurances

1. *Tribunal plénier* 61
2. *Tribunal administratif* 62
3. *Tribunal des assurances* 64

Steuerrekurskommission

1. *Allgemeines* 69
2. *Organisation* 70
3. *Personelles* 70
4. *Sitzungen, Entscheide, Weiterziehungen* 70
5. *Geschäftslast* 70

Commission des recours en matière fiscale

1. *Généralités* 69
2. *Organisation* 70
3. *Personnel* 70
4. *Séances, décisions et pourvois* 70
5. *Affaires* 70

Volkswirtschaftsdirektion

1. *Einleitung* 73
 - 1.1 Allgemeine Wirtschaftslage 73
 - 1.2 Schwerpunktthemen im Jahre 1988 74
 - 1.3 Volkswirtschaftskommission 76
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen der Volkswirtschaftsdirektion* 77
 - 2.1 Direktionssekretariat 77

Direction de l'économie publique

1. *Introduction* 73
 - 1.1 Situation générale de l'économie 73
 - 1.2 L'année en bref 74
 - 1.3 Commission d'économie générale 76
2. *Rapports des différents offices, sections et services de la Direction* 77
 - 2.1 Secrétariat de direction 77

2.2	Wirtschaftsförderung	79
2.3	Fremdenverkehr	84
2.4	Wohnungswesen	93
2.5	Industrie, Gewerbe und Arbeit	96
2.6	Wirtschaftliche Landesversorgung	105
2.7	Sozialversicherung	106
2.8	Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle	108
2.9	Wirtschafts- und Kulturausstellungen	111
2.10	Berufsberatung	114
2.11	Berufsbildung	116
2.12	Kantonale Bildungsanstalten	122
2.13	Gebäudeversicherung des Kantons Bern	124

3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen* 125

3.1	Gesetze, Dekrete und Grossratsbeschlüsse	125
3.2	Verordnungen	126

4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 127

4.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	127
4.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	130
4.3	Weitere Vorstösse	133

Direktion des Gesundheitswesens

1. *Einleitung* 135

2. *Berichte der einzelnen Abteilungen und Dienststellen* 136

2.1	Direktionssekretariat	136
2.2	Kantonsarzt und Kantonale Koordinationsstelle für Aids-Probleme	137
2.3	Kantonsapotheker	144
2.4	Rechtsabteilung	146
2.5	Abteilung Planung, Bau und Betrieb	146
2.6	Abteilung Revisorat	155
2.7	Abteilung für wissenschaftliche Auswertung	160
2.8	Kantonales Frauenspital	165
2.9	Psychiatrische Kliniken	168

3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 181

3.1	Vorlagen	181
3.2	Verordnungen	182
3.3	Berichte	182

4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 182

4.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	182
4.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate	183

Justizdirektion

1. *Einleitung* 185

2. *Berichte der einzelnen Abteilungen, Ämter und Dienststellen* 186

2.1	Sekretariat	186
-----	-------------	-----

2.2	Développement de l'économie	79
-----	-----------------------------	----

2.3	Tourisme	84
-----	----------	----

2.4	Logement	93
-----	----------	----

2.5	Industrie, arts et métiers et travail	96
-----	---------------------------------------	----

2.6	Approvisionnement économique	105
-----	------------------------------	-----

2.7	Assurance sociale	106
-----	-------------------	-----

2.8	Contrôle des denrées alimentaires et de l'eau potable	108
-----	---	-----

2.9	Expositions en matière économique et culturelle	111
-----	---	-----

2.10	Orientation professionnelle	114
------	-----------------------------	-----

2.11	Formation professionnelle	116
------	---------------------------	-----

2.12	Ecoles cantonales	122
------	-------------------	-----

2.13	Assurance immobilière du canton de Berne	124
------	--	-----

3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances* 125

3.1	Lois, décrets et arrêtés du Grand Conseil	125
3.2	Ordonnances	126

4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 127

4.1	Classement des motions et postulats	127
4.2	Réalisation des motions et postulats acceptés	130
4.3	Autres interventions	133

Direction de l'hygiène publique

1. *Introduction* 135

2. *Rapports des différents services* 136

2.1	Secrétariat de direction	136
2.2	Médecin cantonal et Service cantonal de coordination pour les problèmes liés au sida	137
2.3	Pharmacien cantonal	144
2.4	Service juridique	146
2.5	Service de planification, de construction et d'exploitation	146
2.6	Service de révision	155
2.7	Service d'évaluation scientifique	160
2.8	Maternité cantonale	165
2.9	Cliniques psychiatriques	168

3. *Textes législatifs soumis au Grand Conseil et ordonnances importantes* 181

3.1	Textes législatifs	181
3.2	Ordonnances	182
3.3	Rapports	182

4. *Motions et postulats* 182

4.1	Classement des motions et postulats	182
4.2	Motions et postulats acceptés, mais non encore réalisés	183

Direction de la justice

1. *Introduction* 185

2. *Rapports des différents offices, sections et services* 186

2.1	Secrétariat	186
-----	-------------	-----

VI Inhaltsverzeichnis

Table des matières

- 2.2 Inspektorat 188
- 2.3 Jugendamt 191
- 2.4 Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht 198
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 206
- 3.1 Vorlagen 206
- 3.2 Verordnungen 206
- 4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 206
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 206
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 207

Polizeidirektion

- 1. *Einleitung* 211
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter und Abteilungen* 213
- 2.1 Direktionssekretariat 213
- 2.2 Abteilung Straf- und Massnahmenvollzug 224
- 2.3 Fremdenpolizei 229
- 2.4 Amt für den Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst 230
- 2.5 Schutzaufsichtsamt des Kantons Bern 232
- 2.6 Strassenverkehrs- und Schiffsamt 234
- 2.7 Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen 235
- 2.8 Polizeikorps 238
- 3. *Parlamentarische Vorlagen* 243
- 3.1 Gesetze 243
- 3.2 Dekrete 243
- 3.3 Verordnungen 243
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 243
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 243
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 245

Militärdirektion

- 1. *Einleitung* 249
- 2. *Berichte der Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 250
- 2.1 Sekretariat 250
- 2.2 Kriegskommissariat, Zeughaus- und Kasernenverwaltung 253
- 2.3 Militärflichtersatzverwaltung (MPEV) 254
- 2.4 Amt für Zivilschutz (AZS) 255
- 2.5 Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung (ZKG) 261
- 2.6 Kreisverwaltung 264
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 264
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 264
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 264
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 266

- 2.2 Inspection 188
- 2.3 Office des mineurs 191
- 2.4 Office de la prévoyance professionnelle et de la surveillance des fondations 198
- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 206
- 3.1 Textes législatifs 206
- 3.2 Ordonnances 206
- 4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 206
- 4.1 Classement des motions et postulats 206
- 4.2 Motions et postulats adoptés mais en suspens 207

Direction de la police

- 1. *Introduction* 211
- 2. *Rapports des offices et sections* 213
- 2.1 Secrétariat de la Direction 213
- 2.2 Section pour l'exécution des peines et mesures 224
- 2.3 Police des étrangers 229
- 2.4 Service de l'état civil et de l'indigénat 230
- 2.5 Office du patronage 232
- 2.6 Office de la circulation routière et de la navigation 234
- 2.7 Bureau des experts pour véhicules automobiles 235
- 2.8 Corps de police 238
- 3. *Documents soumis au Parlement* 243
- 3.1 Lois 243
- 3.2 Décrets 243
- 3.3 Ordonnances 243
- 4. *Interventions parlementaires* 243
- 4.1 Motions et postulats classés 243
- 4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 245

Direction des affaires militaires

- 1. *Introduction* 249
- 2. *Rapports des offices, divisions et services* 250
- 2.1 Secrétariat 250
- 2.2 Commissariat des guerres et Intendance de l'arsenal et des casernes 253
- 2.3 Administration de la taxe militaire (ATM) 254
- 2.4 Office de la protection civile (OCPC) 255
- 2.5 Service central des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD) 261
- 2.6 Administration des arrondissements 264
- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 264
- 4. *Interventions parlementaires* 264
- 4.1 Classement de motions et postulats 264
- 4.2 Motions et postulats acceptés et exécutés 266

Direktion des Kirchenwesens

1. *Einleitung* 267
2. *Direktionsbericht* 268
 - 2.1 Allgemeines 268
 - 2.2 Evangelisch-reformierte Landeskirche 268
 - 2.3 Römisch-katholische Landeskirche 270
 - 2.4 Christkatholische Landeskirche 270
 - 2.5 Statistik 270
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 270
 - 3.1 Vorlagen 270
 - 3.2 Verordnungen 271
4. *Parlamentarische Vorstösse* 271
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 271
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 271

Finanzdirektion

1. *Einleitung* 273
 - 1.1 Übersicht 273
 - 1.2 Gesetzgebung und wichtige Beschlüsse 274
 - 1.3 Personelles und Organisation 274
 2. *Direktionssekretariat und Ämter* 274
 - 2.1 Direktionssekretariat 274
 - 2.2 Finanzverwaltung 277
 - 2.3 Steuerverwaltung 281
 - 2.4 Personalamt 287
 - 2.5 Liegenschaftsverwaltung 293
 - 2.6 Amt für Statistik 296
 - 2.7 Amt für Informatik 298
 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 303
 4. *Parlamentarische Vorstösse* 303
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 303
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 304
- Bericht der Finanzkontrolle* 308
1. Kontrollauftrag 308
 - 1.1 Die zu prüfenden Stellen 308
 - 1.2 Die zu prüfenden Sachgebiete 308
 2. *Revisionsdienst* 308
 - 2.1 Revisionstätigkeit 308
 - 2.2 Staatsrechnung 1987 309
 - 2.3 Staatsrechnung 1988 (Zwischenrevision) 309
 - 2.4 Revision der staatlichen Anstalten und Betriebe mit eigener Buchführung 310
 - 2.5 EDV-Revision 310
 3. *Spezialdienste* 311
 - 3.1 Mitwirkung in der Gesuchsprüfung und Beratung 311
 - 3.2 Mitschreitende Prüfung 311
 4. *Rechtsdienst* 311

Direction des cultes

1. *Introduction* 267
2. *Rapport sur la Direction* 268
 - 2.1 Généralités 268
 - 2.2 Eglise nationale réformée évangélique 268
 - 2.3 Eglise nationale catholique romaine 270
 - 2.4 Eglise nationale catholique chrétienne 270
 - 2.5 Statistique 270
3. *Projets d'actes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 270
 - 3.1 Actes législatifs soumis au Parlement 270
 - 3.2 Ordonnances 271
4. *Interventions parlementaires* 271
 - 4.1 Motions et postulats classés 271
 - 4.2 Exécution de motions et de postulats adoptés 271

Direction des finances

1. *Introduction* 273
 - 1.1 Aperçu 273
 - 1.2 Législation et décisions importantes 274
 - 1.3 Personnel et organisation 274
 2. *Secrétariat général et offices* 274
 - 2.1 Secrétariat général 274
 - 2.2 Administration des finances 277
 - 2.3 Intendance des impôts 281
 - 2.4 Office du personnel 287
 - 2.5 Administration des domaines 293
 - 2.6 Office de statistique 296
 - 2.7 Office d'informatique 298
 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 303
 4. *Interventions parlementaires* 303
 - 4.1 Classement de motions et de postulats 303
 - 4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 304
- Rapport du contrôle des finances* 308
1. Mandat de contrôle 308
 - 1.1 Les services à contrôler 308
 - 1.2 Les matières à contrôler 308
 2. *Service des révisions* 308
 - 2.1 Révisions comptables 308
 - 2.2 Compte d'Etat 1987 309
 - 2.3 Compte d'Etat 1988 (révision intermédiaire) 309
 - 2.4 Révision comptable des établissements et entreprises de l'Etat ayant leur propre comptabilité 310
 - 2.5 Révision de l'informatique 310
 3. *Service spéciaux* 311
 - 3.1 Collaboration à l'examen de requêtes et aux conseils 311
 - 3.2 Examen courant 311
 4. *Service juridique* 311

- 5. *Zu einzelnen Punkten* 311
- 5.1 Mitberichte 311
- 5.2 Internes Kontrollsystem (IKS) 312
- 5.3 Private Tätigkeit von Ärzten in staatlichen Spitälern und von Institutsleitern an der Universität 312
- 5.4 Neuorganisation der Finanzkontrolle 312
- 5.5 Personalbestand/Revisionsplanung 312
- 5.6 Aus- und Weiterbildung 313
- 5.7 Standort der Finanzkontrolle 313
- 5.8 Besondere Mandate 313
- 5.9 Berichterstattung an die Staatswirtschaftskommission (SWK) 314
- 5.10 Finanzaufsicht 314

Erziehungsdirektion

- 1. *Einleitung* 315
- 1.1 Allgemeines 315
- 1.2 Gesamtrevision der Bildungsgesetzgebung 315
- 1.3 Rahmenbedingungen für die Bildungspolitik im Kanton Bern 316
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 316
- 2.1 Direktionssekretariat 316
- 2.2 Dienststelle Stipendien 318
- 2.3 Dienststelle Finanzielles 318
- 2.4 Abteilung Hochschulwesen 319
- 2.5 Abteilung Unterrichtswesen 324
- 2.6 Abteilung Kulturelles und angegliederte Dienststellen 337
- 2.7 Amt für Unterrichtsforschung und -planung 343
- 2.8 Amt für Jugend und Sport 346
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen des Regierungsrates* 347
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 349
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 349
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 350
- 5. *Statistik* 352
- 5.1 Kindergärten 354
- 5.2 Primarschulen 355
- 5.3 Sekundarschulen (inkl. gymnasiale Klassen innerhalb der Schulpflicht) 359
- 5.4 Hauswirtschaft – Handarbeiten/Werken 361
- 5.5 Seminare und Gymnasien 362
- 5.6 Prüfungen 366
- 5.7 Ausbildungsbeiträge 1988 Kanton Bern 369
- 5.8 Universität 371

Direktion der Bauten

- 1. *Einleitung* 375
- 1.1 Allgemeines 375
- 1.2 Aus den Ämtern 375
- 1.3 Verwaltungsgebäude Reiterstrasse 376

- 5. *Points particuliers* 311
- 5.1 Corapports 311
- 5.2 Système interne de contrôle (SIC) 312
- 5.3 Activités privées des médecins des hôpitaux publics et des directeurs des instituts de l'Université 312
- 5.4 Réorganisation du Contrôle des finances 312
- 5.5 Effectif/planning des révisions 312
- 5.6 Formation et perfectionnement 313
- 5.7 Localisation du Contrôle des finances 313
- 5.8 Mandats particuliers 313
- 5.9 Présentation du rapport à la Commission de gestion 314
- 5.10 Surveillance des finances 314

Direction de l'instruction publique

- 1. *Introduction* 315
- 1.1 Généralités 315
- 1.2 Révision générale de la législation en matière de formation 315
- 1.3 Cadre dans lequel évolue la politique de la formation du canton de Berne 316
- 2. *Rapport des différents offices, services et sections* 316
- 2.1 Secrétariat général 316
- 2.2 Section des bourses 318
- 2.3 Section des affaires financières 318
- 2.4 Service de l'Université 319
- 2.5 Service de l'enseignement 324
- 2.6 Service des affaires culturelles et services qui lui sont rattachés 337
- 2.7 Office de recherche et de planification pédagogiques 343
- 2.8 Office Jeunesse et Sport 346
- 3. *Récapitulation des actes législatifs* 347
- 4. *Interventions parlementaires* 349
- 4.1 Classement des motions et postulats 349
- 4.2 Réalisation des motions et postulats acceptés 350
- 5. *Statistique* 352
- 5.1 Jardins d'enfants 354
- 5.2 Ecoles primaires 355
- 5.3 Ecoles secondaires (y compris les classes gymnasiales relevant de la scolarité obligatoire) 359
- 5.4 Economie familiale – Travaux à l'aiguille/travaux manuels 361
- 5.5 Ecoles normales et gymnases 363
- 5.6 Examens 366
- 5.7 Subsidés de formation versés en 1988 dans le canton de Berne 369
- 5.8 Université 371

Direction des travaux publics

- 1. *Introduction* 375
- 1.1 Généralités 375
- 1.2 Offices 375
- 1.3 Bâtiments de l'administration de la Reiterstrasse 376

- 1.4 INFOREIT 377
- 1.5 EFFISTA 377
- 1.6 Zusammenfassung 377
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 378
 - 2.1 Direktionssekretariat 378
 - 2.2 Rechtsamt 380
 - 2.3 Raumplanungsamt 383
 - 2.4 Vermessungsamt 391
 - 2.5 Hochbauamt 393
 - 2.6 Tiefbauamt 400
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 411
 - 3.1 Volksabstimmungen 411
 - 3.2 Vorlagen an den Grossen Rat 412
 - 3.3 Verordnungen 412
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 412
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 412
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 414

Direktion für Verkehr, Energie und Wasser

- 1. *Einleitung* 417
 - 1.1 Allgemeines 417
 - 1.2 Umweltschutz 418
 - 1.3 Energie 419
 - 1.4 Verkehr 420
- 2. *Abteilungen* 420
 - 2.1 Direktionssekretariat 420
 - 2.2 Koordinationsstelle für Umweltschutz 424
 - 2.3 Wasser- und Energiewirtschaftsamt (WEA) 430
 - 2.4 Gewässerschutzamt (GSA) 438
 - 2.5 Amt für öffentlichen Verkehr (AV) 448
 - 2.6 Bernische Kraftwerke AG 452
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 455
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 455
 - 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 455
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 457

Forstdirektion

- 1. *Einleitung* 461
 - 1.1 Forstinspektorat 461
 - 1.2 Fischereiinspektorat 462
 - 1.3 Jagdinspektorat 462
 - 1.4 Naturschutzinspektorat 463
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 463

- 1.4 INFOREIT 377
- 1.5 EFFISTA 377
- 1.6 Récapitulation 377
- 2. *Rapports des différents offices et services* 378
 - 2.1 Secrétariat de la Direction 378
 - 2.2 Office juridique 380
 - 2.3 Office de l'aménagement du territoire 383
 - 2.4 Office du cadastre 391
 - 2.5 Office des bâtiments 393
 - 2.6 Office des ponts et chaussées 400
- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 411
 - 3.1 Votations populaires 411
 - 3.2 Projets soumis au Grand Conseil 412
 - 3.3 Ordonnances 412
- 4. *Interventions parlementaires* 412
 - 4.1 Classement des motions et postulats 412
 - 4.2 Motions et postulats adoptés mais pas encore réalisés 414

Direction des transports, de l'énergie et des eaux

- 1. *Introduction* 417
 - 1.1 Généralités 417
 - 1.2 Protection de l'environnement 418
 - 1.3 Energie 419
 - 1.4 Transports 420
- 2. *Sections* 420
 - 2.1 Secrétariat général 420
 - 2.2 Service de coordination pour la protection de l'environnement 424
 - 2.3 Office de l'économie hydraulique et énergétique (OEHE) 430
 - 2.4 Office de la protection des eaux (OCPE) 438
 - 2.5 Office des transports publics (OTP) 448
 - 2.6 Forces motrices bernoises SA (FMB) 452
- 3. *Actes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 455
- 4. *Interventions parlementaires* 455
 - 4.1 Classement de motions et de postulats réalisés 455
 - 4.2 Exécution de motions et de postulats acceptés 457

Direction des forêts

- 1. *Introduction* 461
 - 1.1 Inspection des forêts 461
 - 1.2 Inspection de la pêche 462
 - 1.3 Inspection de la chasse 462
 - 1.4 Inspection de la protection de la nature 463
- 2. *Rapports des différents offices, sections et services* 463

X Inhaltsverzeichnis

Table des matières

- 2.1 Direktionssekretariat 463
- 2.2 Forstinspektorat 466
- 2.3 Fischereiinspektorat 475
- 2.4 Jagd 483
- 2.5 Naturschutz 487

- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 490
- 3.1 Parlamentarische Vorlagen 490

- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 490
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 490
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 491

- 2.1 Secrétariat de direction 463
- 2.2 Inspection des forêts 466
- 2.3 Inspection de la pêche 475
- 2.4 Chasse 483
- 2.5 Protection de la nature 487

- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 490
- 3.1 Textes législatifs 490

- 4. *Interventions parlementaires* 490
- 4.1 Classement de motions et de postulats 490
- 4.2 Réalisation de motions et de postulats 491

Direktion der Landwirtschaft

Direction de l'agriculture

- 1. *Einleitung* 495
- 1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 495
- 1.2 Landwirtschaft 1988 im Überblick 495

- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 498
- 2.1 Direktionssekretariat 498
- 2.2 Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen 500
- 2.3 Zentralstellen 518
- 2.4 Veterinäramt 529
- 2.5 Grundlagenverbesserungen und landwirtschaftliche Strukturfragen 532
- 2.6 Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst (MKBD) 537

- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 538
- 3.1 Vorlagen 538
- 3.2 Verordnungen 538

- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 538
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 538
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 539

- 1. *Introduction* 495
- 1.1 Principes de la politique gouvernementale 495
- 1.2 L'agriculture dans son ensemble en 1988 495

- 2. *Rapports des différents offices, services et bureaux* 498
- 2.1 Secrétariat de direction 498
- 2.2 Formation et vulgarisation agricoles 500
- 2.3 Offices et services centraux 518
- 2.4 Office vétérinaire 529
- 2.5 Améliorations des bases de production et questions de structure agricole 532
- 2.6 Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICL) 537

- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 538
- 3.1 Projets de loi 538
- 3.2 Ordonnances 538

- 4. *Interventions parlementaires* 538
- 4.1 Classement de motions et de postulats 538
- 4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 539

Fürsorgedirektion

Direction des œuvres sociales

- 1. *Einleitung* 541

- 2. *Bericht der Abteilungen* 542
- 2.1 Direktionssekretariat 542
- 2.2 Fürsorgeabteilung 546
- 2.3 Fürsorgeinspektorat und Abteilung Planung, Bau und Betrieb 549
- 2.4 Abteilung Revisorat 554

- 3. *Parlamentarische Vorlagen* 559

- 4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 559
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 559
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 560

- 1. *Introduction* 541

- 2. *Rapport des divers services* 542
- 2.1 Secrétariat de direction 542
- 2.2 Service de prévoyance sociale 546
- 2.3 Inspection des œuvres sociales; Service de planification, de construction et d'exploitation 549
- 2.4 Service de révision 554

- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement* 559

- 4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 559
- 4.1 Classement de motions et de postulats 559
- 4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 560

Direktion der Gemeinden

1. *Erster Teil: Einleitung* 561
 - 1.1 Grundsätzliche Bemerkungen 561
 - 1.2 Schwerpunkte 562
 - 1.3 Amtsanzeiger 562
 - 1.4 Zusammenarbeit mit Regierungsstatthaltern und Verbänden 563
2. *Zweiter Teil* 563
 - 2.1 Direktionssekretariat 563
 - 2.2 Inspektorat 566
3. *Dritter Teil: Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 570
4. *Vierter Teil: Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 570
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 570
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 570

Direction des affaires communales

1. *Première partie: Introduction* 561
 - 1.1 Remarques fondamentales 561
 - 1.2 Les points principaux 562
 - 1.3 Feuilles officielles d'avis des districts 562
 - 1.4 Collaboration avec les préfets et les associations 563
2. *Deuxième partie: Rapports des sections de la Direction* 563
 - 2.1 Le Secrétariat de la Direction 563
 - 2.2 L'Inspection 566
3. *Troisième partie: Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 570
4. *Quatrième partie: Interventions parlementaires (motions et postulats)* 570
 - 4.1 Motions et postulats classés 570
 - 4.2 Motions et postulats adoptés et encore en suspens 570

